

PHÁP BỔ THÍ
THỨC ĂN UỐNG VỚI NƯỚC CHO CÁC LOÀI QUỶ ĐÓI
(Kèm THỦ ÁN)

Phạn Hán dịch: Đặc Tiến Thí Hồng Lô Khanh_ Chùa Đại Hưng Thiện, Tam Tạng
Sa Môn Đại Quảng Trí BẤT KHÔNG phụng chiếu dịch
Phạn Việt dịch: HUYỀN THANH

Trước tiên bày thức ăn của chúng sinh, việc nên như Pháp, bày mọi thứ vòng quanh đều trong sạch, nên sạch tốt . Hoặc một phần , hoặc hứa một chút, hoặc một vật khí đều nên như Pháp để trong vật khí bằng đồng sạch

Phàm muốn thí thức ăn uống cho tất cả loài Quỷ đói thì nên phát tâm rộng lớn thỉnh khắp Quỷ đói. Trước hết tụng **Kệ** này, chí tâm một biến. Sau đó tác Pháp **Triệu Thỉnh** sẽ đạt được quả báo phước lợi chẳng thể đo lường

Tỳ Khuru, Tỳ Khuru Ni (Tên là...)

Phát tâm phụng trì

Vật chứa thức sạch

Cho khắp mười phương

Trong vi trần cõi

Hết thủy quốc thổ

Tất cả Quỷ đói

Người chết lâu xa

Chủ núi, sông, đất

Cả chốn hoang vắng

Các hàng Quỷ Thần

Thỉnh đến nơi đây

Nay Ta thương xót

Cho người thức ăn

Nguyện mỗi mỗi người

Nhận thức ăn này

Chuyển đem cúng dường

Tận cõi hư không

Cúng Phật với Thánh

Tất cả Hữu Tình

Người và Hữu Tình

Đều no đủ khắp

Cũng nguyện thân người

Nương Chú Thực này (thức ăn đã được Chú Nguyện gia trì)

Lìa khổ, giải thoát

Sinh Thiên, nhận vui

Mười phương Tịnh Độ

Tùy ý đạo qua

Phát Tâm Bồ Đề

Hành Bồ Đề Đạo

Ngày sau làm Phật

Không còn thoái chuyễn
Người đắc đạo trước
Thề cùng độ thoát

Lại nguyện các người
Ngày đêm luôn thường
Ứng hộ cho Ta
Mãn mọi ước nguyện
Nguyện cho thức này
Sinh bao Công Đức
Đem hồi thí khắp
Pháp Giới Hữu Tình
Với các Hữu Tình
Bình đẳng cùng có
Cùng các Hữu Tình
Đồng đem Phước này
Đem hồi hương hết
Chân Như Pháp Giới
Vô Thượng Bồ Đề
Nhất Thiết Trí Trí
Nguyện mau thành Phật
Đừng vùi quả khác
Nguyện nương Pháp này
Mau được thành Phật

Chấp tay ngang trái tim, tụng **Kệ** này

Dùng **Ấn** tác **Triệu Thỉnh Khai Hầu Ấn**. Tay phải đem ngón cái và ngón giữa cùng vịn mặt ngón, ba ngón còn lại cùng cách nhau, làm thế cong queo tức thành, tên gọi là **Phổ Tập Ấn**. Chú là:

ॐ म सु पूरु मरु मरु मरुमरुमरु॥

Năng mô bộ, bộ lý ca lý đa lý, đát tha nghiệt đa dã
NAMO BHŪ PURIKARITARI TATHĀGATĀYA

Tác **Ấn** này, tụng **Chú** này bảy biến, vận rộng Tâm Bi, nguyện khiến cho tất cả Quỷ đói ở vi trần cõi trong Pháp Giới thấy đều vãn tập

Lại tụng mở cửa Địa Ngục với cổ họng. Chú là:

ॐ सु पूरु मरु मरु मरुमरुमरु॥

Ấn, bộ, bố đế lý ca đa lý, đát tha nga đa dã
OM_ BHŪ PUTERIKATARI TATHĀGATĀYA

Lúc tụng **Chú** này thời, đem tay trái cầm vật khí chứa thức ăn. Tay phải tác **Ấn Triệu Thỉnh** lúc trước, chỉ sửa là một lần tụng **Chú** thì một lần búng ngón tay, đem ngón cái và ngón giữa cùng vịn đầu ngón, búng ngón tay thành tiếng tức thành, mở ba ngón còn lại hơi cong. Đây gọi là **Ấn phá cửa Địa Ngục với mở cổ họng**

Bây giờ Đức Như Lai liền nói **Vô Lượng Uy Đức Tự Tại Quang Minh Thắng Diệu Chi Lực Gia Trì Âm Thực Đà La Ni** là:

ॐ म सु पूरु मरु मरु मरुमरुमरु॥ ॐ मरु मरु मरु॥ ॐ॥

Năng mạc tát phộc đất tha nghiệt đa, phộc lỗ cát đế_ Ân, tam bà la, tam bà la, hồng

NAMAḤ SARVA TATHĀGATA AVALOKITE _ OM SAMBHARA SAMBHARA (? SAMBHĀRA SAMBHĀRA) HŪM

Tụng Chú này bảy biến thì tất cả Quỷ đói thầy đều được 49 hộc thức ăn chứa trong cái dĩa mà nước Ma Già Đà hay dùng. Ăn xong đều được sinh lên cõi Trời hoặc sinh về Tịnh Độ. Hay khiến cho nghiệp chướng của Hành Giả được tiêu trừ, tăng thêm ích lợi, sống lâu. Đòi này được vô lượng vô biên Phước, hưởng chi là đòi sau

Liên tác Thủ Ấn, tụng Chân Ngôn này gia trì vào thức ăn uống. Tay phải đem ngón cái xoa móng ngón giữa sáu lần, dựng thẳng ba ngón còn lại. Lại đem ngón cái vịn đầu ngón trở, búng ngón tay thành tiếng, một lần tụng Chú thì một lần búng ngón tay tức thành.

Lại tụng **Mông Cam Lộ Pháp Vị Chân Ngôn**. Tác Ấn Thí Vô Úy, dựng cánh tay phải, giương năm ngón tay thẳng lên trên tức thành. Chân Ngôn là:

ॐ: सुप्रय नमस्तस्य नमस्तस्य उ सु सु प्रसु प्रसु सु॥

Năng mạc tô lỗ phả dã, đất tha nghiệt đa dã. Đất nễ-dã tha: An, tô-lỗ, tô-lỗ, bát-la tô-lỗ, bát-la tô-lỗ, sa-phộc hạ

NAMAḤ SURŪPAYA TATHĀGATĀYA
TADYATHĀ: OM SRŪ SRŪ PRASRŪ PRASRŪ SVĀHĀ

(Bản khác ghi nhận câu Chú này là:

NAMAḤ SURŪPAYA TATHĀGATĀYA
TADYATHĀ: OM SURU SURU PRASURU PRASURU SVĀHĀ)

Tác Ấn Thí Vô Úy lúc trước, tụng Chú **Thí Cam Lộ Chân Ngôn** này bảy biến hay khiến cho ăn uống với nước biến thành vô lượng sữa với Cam Lộ, hay mở cô họng của tất cả Quỷ đói, hay khiến cho thức ăn uống rộng rãi, tăng nhiều, bình đẳng được ăn vậy.

Tiếp tác **Ấn Tỳ Lô Giá Na Nhất Tự Tâm Thủy Luân Quán Chân Ngôn**. Tưởng chữ **Noan (ॐ_ VAM)** này từ ở trong tâm của bàn tay phải giống như màu sữa biến làm biển Công Đức, tuôn ra tất cả Cam Lộ Đề Hồ.

Liên đưa bàn tay để trên vật khí chứa thức ăn, Chú là: Tụng chữ **Noan (ॐ_ VAM)** bảy biến

Liên giương năm ngón tay hướng xuống dưới để trong vật khí chứa thức ăn, quán tưởng nhúm sữa từ trong **chữ** tuôn ra giống như biển sữa Nhật Nguyệt, tất cả Quỷ Thần đều được no đủ, không có thiếu thôn. Đây gọi là **Phổ Thí Nhất Thiết Nga Quỷ Ấn**. Chân Ngôn là:

ॐ: सुम्र वृष्टं ॐ

Năng mạc tam mãn đa một đà nam. Noan
NAMAḤ SAMANTA-BUDDHĀNĀM _ VAM

Quán tưởng, tụng Chú này bảy biến xong, chép ở đất sạch, nơi không có người đi. Hoặc bên ao nước, dưới gốc cây. Chỉ chảng được chép dưới cây Đào, cây Liễu, cây Thạch Lựu

Chép xong liền chí tâm xung danh hiệu của năm Đức Như Lai ba lần sẽ được công đức vô lượng

ॐ नमस्तस्य सुम्र इत्य नमस्तस्य॥

Năng mô bực già phiệt đế, bát la bộ đa, la đất năng, đất tha nghiệt đa dã

NAMO BHAGAVATE PRABHŪTA-RATNA TATHĀGATĀYA

Nam mô Bảo Thắng Như Lai trừ nghiệp tham lam keo kiệt, viên mãn Phước Đức

ॐ नमो भगवते सुरूपाय तथगतये ॥

Năng mô bạc già phiệt đế, tô lỗ ba gia, đát tha nghiệt đa đã

NAMO BHAGAVATE SURŪPAYA TATHĀGATĀYA

Năng mô Diệu Sắc Thân Như Lai phá hình xú lậu, viên mãn tướng tốt

ॐ नमो भगवते अमृतराजये तथगतये ॥

Năng mô bà già phiệt đế, a mật lật đế la nhạ gia, đát tha nghiệt đa gia

NAMO BHAGAVATE AMṚTA-RĀJAYA TATHĀGATĀYA

Nam mô Cam Lộ Vương Như Lai quán Pháp thân tâm khiến cho khoái lạc

ॐ नमो भगवते विपुलगत्रये तथगतये ॥

Năng mô bà già phiệt đế, vĩ bỏ la nghiệt đát-la, đát tha nghiệt đa đã

NAMO BHAGAVATE VIPULA-GATRĀYA TATHĀGATĀYA

Nam mô Quảng Bác Thân Như Lai mở rộng cổ họng thọ nhận mùi vị rất nhiệm màu

ॐ नमो भगवते अभायकराये तथगतये ॥

Năng mô bà già phiệt đế, a bà diên ca la gia, đát tha nghiệt đa gia

NAMO BHAGAVATE ABHAYAM-KARĀYA TATHĀGATĀYA

Năng mô Ly Bố Úy Như Lai đều trừ khủng bố, lia nèo Quỷ đói

Hành Giả nếu hay như điều này, vì xưng tên của năm Đức Như Lai , dùng uy quang của Phật gia bị cho nên hay khiến cho tất cả loài Quỷ đói diệt vô lượng tội, sinh vô lượng Phước, được điều sắc quảng bác, được không sợ hãi. Thức ăn uống đã được biến thành thức Cam Lộ mỹ diệu, mau lìa thân khổ sinh về cõi Trời, Tịnh Độ.

Nếu bỏ thí thức ăn xong. Hành Giả nên vì các hàng Quỷ Thần tụng **Thọ Bồ Tát Tam Muội Gia Giới Đà La Ni** , mỗi lần tụng ba biến. Chân Ngôn là (Ấn:Hợp Chương vây)

ॐ समये स्त्व ॥

Án, tam ma gia, tát đát phạm

OM_ SAMAYA STVAM

Tụng ba biến xong thì tất cả Quỷ Thần đều được nghe nhận Bí Pháp thâm sâu, được đầy đủ hết **Tam Muội Gia Giới**, được vô lượng Phước.

Đã bỏ thí cho các Quỷ đói thấy đều no đủ xong, cần nên dùng Pháp Đà La Ni phát khiến thì mới được quay về chốn cũ. **Phát Khiển Giải Thốt Chân Ngôn** là:

ॐ वज्र मुक्श मु ॥

Án, phộc nhật la, mục khát sái, mục

OM_ VAJRA-MUKṢA MUḤ

Nếu tụng **Phát Khiển Chú** , trước tiên tác Chú Ấn. Tay phải nắm quyền, đem ngón cái vịn ngón trở, ngửa lòng bàn tay, búng ngón tay thành tiếng. Đây gọi là **Phát Khiển Khải**

Mỗi lần viết lên thức ăn xong thì tụng bảy biến, búng ngón tay sẽ hay khiến cho tất cả Quỷ Thần được thức ăn này, xong sẽ được đi. Nếu chẳng Phát Khiển thì chẳng đi được.

Nếu chẳng đầy đủ Pháp như vậy thì bố thí cho các Quỷ đói chẳng được chu toàn, có kẻ được, có kẻ không được. Uổng phí dùng công sức, thật đáng thương thay!...

Nếu có Hành Giả phát Tâm Bồ Đề, hay tu hành như vậy, đầy đủ Pháp này bố thí cho các Quỷ đói thì tất cả Quỷ đói đều được no đủ, không có thiếu thốn. Người trì Pháp ấy nên biết như thế.

Nếu dùng **Gia Trì Âm Thực Đà La Ni**, trì vào thức ăn chứa trong một vật khí sạch, viết trong nước của dòng chảy sạch hay khiến cho tất cả Bà La Môn Tiên đều được thức ăn này. Ăn xong, khác miệng cùng lời chú nguyện thì trong hiện đời, người này liền được diên thọ (sống lâu). Người ấy có đầy đủ uy đức của Phạm Thiên hành Hạnh Phạm Thiên

Nếu dùng Chú này chú vào tất cả vật cúng dường Phật. Hoặc nước, hoặc hoa, thức ăn uống đều chú 21 biến rồi cúng dường Phật tức mọi thứ như vậy dùng cúng dường tất cả chư Phật ở mười phương không có khác

Yếu quyết của Kinh **Thí Tiêu Diện Ngạ Quỷ Nhất Thiết Quỷ Thần Đà La Ni** riêng có Kinh **Cứu Diện Nhiên Ngạ Quỷ Đà La Ni** do **Thật Xoa Nan Đà** dịch trong đời nhà Đường.

HẾT

Trinh Hương năm thứ tư, giữa mùa xuân, ngày 20 _ Một lần đối chiếu so sánh xong _ **Tịnh Nghiêm** (49 tuổi ghi)

Nguyên Lộc năm thứ mười sáu, tháng 02, ngày 17 _ Dùng bản của Hòa Thượng **Tịnh Nghiêm** đối chiếu so sánh lần nữa xong _ **Tôn Giáo**

Bảo Vĩnh năm thứ ba, mùa xuân Bính Tuất được Mật Quỹ này _ Mùa Đông Mậu Tý, tháng 10, ngày 02 kiểm tra đối chiếu xong _ **Tính Tịch**

18/08/2007